

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité(e) à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil, le lundi 21 septembre 2020, à 20:00.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal op maandag 21 september 2020, om 20:00.

Etterbeek, le 11 septembre 2020
Etterbeek, 11 september 2020

Par ordonnance
In opdracht

Le Secrétaire communal f.f.,
De wnd. gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Annick Petit

Vincent De Wolf

CONSEIL COMMUNAL DU 21 SEPTEMBRE 2020
GEMEENTERAAD VAN 21 SEPTEMBER 2020

ORDRE DU JOUR
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Procès-verbal de la séance du Conseil Communal du 29.06.2020
Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 29.06.2020
- 2 Conseil communal - Remplacement d'un membre (Françoise VAN MALLEGHEM) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'un suppléant (Elien SOHIER)
Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Françoise VAN MALLEGHEM) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgster (Elien SOHIER)
- 3 Décisions prises par le Collège des Bourgmestre et Échevins en vertu de l'arrêté du 28.05.2020 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n° 2020/027 de pouvoirs spéciaux relatif au fonctionnement des organes communaux dans le cadre de la crise sanitaire COVID-19 - Confirmation.
Beslissingen door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, in toepassing van het

bijzonderemachtenbesluit van 28.05.2020 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/027 betreffende de werking van de gemeentelijke organen in het kader van de gezondheids crisis COVID-19 - Bevestiging.

- 4 Communication - Arrêté du Bourgmestre ordonnant l'abattage urgent et prioritaire d'un arbre représentant un risque pour la sécurité des biens et des personnes

Mededeling - Besluit van de Burgemeester tot het dringend en prioritair vellen van een boom die een risico vormt voor de veiligheid van goederen en personen

- 5 Conseil communal - Délégations et mandats - Mission Locale d'Etterbeek - Bureau Exécutif

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - Lokale Missie van Etterbeek - Uitvoerend Bureau

- 6 Comité de concertation commune-C.P.A.S. - Règlement d'Ordre Intérieur – approbation

Overlegcomité Gemeente - OCMW - Reglement van Interne orde - Goedkeuring

Affaires générales - Algemene Zaken

- 7 Ordonnance de police du Bourgmestre rendant obligatoire le port du masque sur du territoire communal pour raison de salubrité publique durant la pandémie de coronavirus Covid – Art. 134 – Confirmation.

Politieverordening van de Burgemeester tot verplichting van het dragen van een masker op het gemeentelijke grondgebied om redenen van volksgezondheid tijdens de coronavirus-Covid-19-pandemie - Art. 134 – Bevestiging.

- 8 Programme de la Maison de la Participation (ancienne chapelle aux Jardins de la Chasse) dans le cadre du subside « Politique de la Ville » 2021-2025 pour Etterbeek.

Programma van het Participatiehuis (voormalige kapel op het Jachthof) in het kader van de subsidie “Stadsbeleid” 2021-2025 voor Etterbeek.

- 9 Proposition d'une convention-cadre relative à l'octroi des clés et des codes d'accès des grilles du parc Jouët Rey.

Voorstel voor een kaderovereenkomst voor de overhandiging van de sleutels en toegangs codes van de hekken van het Jouët-Reypark

- 10 Numérisation des registres paroissiaux

Digitalisering van de parochieregisters

- 11 Appel à projets « Renforcement de la Cohésion sociale – Projet présenté par l'a.s.b.l. Urban Step – Avance de fonds – Convention.

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

- 12 Prime unique accordée aux gardiens de la Paix et au personnel de terrain de la cellule de répression dans le cadre de la pandémie de COVID-19

Eenmalige premie toegekend aan de gemeenschapswachten en aan het personeel van de repressieve cel-
nethheid op terrein in de context van de COVID-19 pandemie.

- 13 Mandat pour mission spécifique pour la coordination du dossier "Nouvelle maison communale – Jardins de la Chasse" – Prolongation

Mandaat voor specifieke taak voor de coördinatie van het dossier "Nieuwe Gemeentehuis – Jachthof" –
Verlenging

Service de prévention - Preventiedienst

- 14 Conclusion d’une convention entre l’agence nationale « Bureau International Jeunesse (BIJ) » et la commune d’Etterbeek pour l’année 2020-2021/Approbation.

Overeenkomst tussen het nationaal agentschap "Bureau International Jeunesse (BIJ)" en de gemeente
Etterbeek voor het jaar 2020-2021 - goedkeuring

- 15 Conclusion d’une convention entre l’asbl TRANSIT d’accueil et d’aide d’urgence aux toxicomanes et la commune d’Etterbeek pour l’année 2020/Approbation.

Afsluiting van een overeenkomst tussen de TRANSIT vzw voor onthaal en dringende hulpverlening aan
de drugsverslaafden en de gemeente Etterbeek voor het jaar 2020/Goedkeuring.

Contentieux - Geschillen

- 16 Réaménagement du carrefour Pervyse - Tervaele et du parvis de l’église du Sacré-Cœur – Permis octroyé –
Recours auprès du Gouvernement – Ratification de la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins –
Autorisation d’ester en justice.

Heraanleg van het kruispunt Pervyse-Tervaele en van de kerk van het Heilige Hart – Toegekende
vergunning – Beroep bij de regering - Bekrachtiging van de beslissing van het College van Burgemeester
en Schepenen - Toestemming om in rechte op te treden.

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

- 17 Régie Foncière – Marchés par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Opdrachten door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 18 Patrimoine Communal – Eglise Saint-Antoine de Padoue Place Saint-Antoine 1 à 1040 Etterbeek – Projet de relais de télécommunication mobile multi-opérateurs – Proximus - Convention de bail – Approbation.

Gemeentelijke Patrimonium – Eglise Saint-Antoine de Padoue Place Saint-Antoine 1 à 1040 Etterbeek – Multi-operator mobiele telecommunicatie-relaisproject – Proximus - Huurovereenkomst – Goedkeuring.

Coordination du projet Jardins de la Chasse - Coördinatie van het Jachthofproject

- 19 Convention d'utilisation et de coopération - HBC.2018.0311 VLAIO - Projet de Développement - Zoemdak.

Gebruik- en samenwerkingsovereenkomst - HBC.2018;0311 VLAIO - Ontwikkelingsproject - Zoemdak.

Coordination du plan propreté - Coördinatie van het netheidsplan

- 20 Avenant à la convention entre la commune d'Etterbeek et Sibelga : mise à disposition d'armoires électriques à des fins artistiques

Aanhangsel bij de overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en Sibelga : ter beschikkingstelling van elektriciteitskasten voor artistieke doeleinden

Jeunesse - Jeugd

- 21 asbl "La Clef": comptes 2019 - budget 2020 - participation financière

vzw "La Clef" : rekeningen 2019 - begroting 2020 - financiëlebijdrage

- 22 Règlement relatif à la clef de répartition des subventions des mouvements de jeunesse

Reglement betreffende de verdeelsleutel van de subsidies voor de jeugdbewegingen

- 23 Convention Cadre entre la Plateforme pour le Service Citoyen et la commune d'Etterbeek

Convention Cadre entre la Plateforme pour le Service Citoyen et la commune d'Etterbeek

Achats - Aankopen

- 24 Administration communale – Fixations des conditions de divers marchés publics Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information
- Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 §3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving
- 25 Garage communal - Acquisition d'un bus - Approbation des conditions et du mode de passation- report du 21/08/2020
- Gemeentelijke garage - Aankoop van een bus - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze- uitstel van 21/08/2020

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

- 26 Convention cameras à lecture automatique de plaque d'immatriculation – Approbation
- Overeenkomst camera's met automatische lezing van nummerplaten – Goedkeuring
- 27 Gestion des hydrants en Région de Bruxelles-capitale.
- Beheer van de hydranten in Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

A.T. - Environnement (sauf permis et lutte contre les nuisances) - R.O. - Leefmilieu (behalve vergunningen en overlastbestrijding)

- 28 Convention de mise à disposition d'un emplacement pour l'installation d'un rucher citoyen dans la zone « Lorfor » du jardin Hap
- Overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een locatie voor de plaatsing van een bijenstal voor burgers in de Lorforzone van de Haptuin
- 29 Règlement pour le poulailler collectif du jardin Félix Hap
- Reglement voor het collectieve kippenhok in de Félix Haptuin

Finances - Financiën

- 30 PV de vérification de la caisse du Receveur - 1er trimestre 2020

PV van nazicht van de kas van de Ontvanger - 1e trimester 2020

31 PV de vérification de la caisse du Receveur - 2ème trimestre 2020

PV van nazicht van de kas van de Ontvanger - 2e trimester 2020

32 CPAS – Compte 2019

OCMW – Rekening 2019

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

33 Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- compte 2019- prise d'acte

Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- rekening 2019- akteneming

34 Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- Budget 2020- prise d'acte

Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek- Begroting 2020- akteneming

35 Nouveau règlement de la « Gemeentelijke Openbare bibliotheek Etterbeek ».

Nieuw reglement van de “Gemeentelijke Openbare Bibliotheek Etterbeek”.

Cultes et Laïcité - Erediensten en Laïciteit

36 Eglise Sainte Gertrude - Compte 2019

Katholieke Eredienst - Sint Gertrudiskerk - Rekening 2019

Cohésion sociale - Sociale Cohesie

37 Appel à projets COCOF: proposition d’enveloppe

Projectoproep Franse Gemeenschapscommissie (COCOF): enveloppevoorstel

Participation - Participatie

38 Conseils de quartier – Règlement du Budget Participatif

Action sociale - Maatschappelijk Welzijn

- 39 Règlement d'octroi de chèques taxis en faveur des personnes à mobilité réduite - Modifications

Reglement voor de toekenning van taxicheques aan personen met beperkte mobiliteit – Wijzigingen

Bibliothèques francophones - Franstalige Bibliotheken

- 40 Bibliothèques publiques d'Etterbeek – convention entre les trois PO du réseau des bibliothèques d'Etterbeek pour 2020-2025 – (ERRATUM)

Openbare bibliotheken van Etterbeek - Overeenkomst tussen de drie inrichtende machten van de bibliotheken van Etterbeek voor 2020-2025 - (ERRATUM)

Secrétariat - Secretariaat

- 41 Motion déposée par Madame Gisèle MANDAILA, Monsieur Thierry MOMMER et Monsieur Dennis VAN DER KNAAP relative aux conséquences de la pandémie du COVID19 sur les victimes de violences conjugales et intrafamiliales et aux mesures à mettre en place au sein des communes bruxelloises.- report du 29/06/2020

Motie ingediend door Mevrouw Gisèle MANDAILA, Mijnheer Thierry MOMMER en Mijnheer Dennis VAN DER KNAAP betreffende de gevolgen van de Covid-19-pandemie op de slachtoffers van partnergeweld en intrafamiliaal geweld en de maatregelen die moeten worden genomen in de Brusselse gemeenten.- uitstel van 29/06/2020